

Výrok rozsudku

1. Krátkodobá dávka v práceneschopnosti pre mladé zdravotne postihnuté osoby, ako je dávka, o ktorú ide vo veci samej, je dávkou v invalidite podľa článku 4 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, v znení zmenenom, doplnenom a aktualizovanom nariadením Rady (ES) č. 118/97 z 2. decembra 1996, zmeneného a doplneného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 647/2005 z 13. apríla 2005, pod podmienkou, že je nesporné, že v čase podania žiadosti trpí žiadateľ trvalým alebo dlhodobým zdravotným postihnutím.
2. Článok 10 ods. 1 prvý pododsek nariadenia č. 1408/71 v uvedenom znení, zmeneného a doplneného nariadením č. 647/2005, bráni tomu, aby členský štát podmienil poskytnutie krátkodobej dávky v práceneschopnosti pre mladé zdravotne postihnuté osoby, akou je dávka, o ktorú ide vo veci samej, zvyčajným bydliskom žiadateľa na svojom území.

Článok 21 ods. 1 ZFEÚ bráni tomu, aby členský štát podmienil poskytnutie takejto dávky:

- predchádzajúcim skutočným pobytom žiadateľa na svojom území a pritom vylúčil akékoľvek ďalšie prvky umožňujúce preukázať existenciu skutočnej väzby medzi žiadateľom a týmto členským štátom a
- prítomnosťou žiadateľa na svojom území v čase podania žiadosti.

(¹) Ú. v. EÚ C 37, 13.2.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 21. júla 2011
— Európska komisia/Portugalská republika

(Vec C-518/09) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Sloboda usadiť sa a slobodné poskytovanie služieb — Výkon činností súvisiacich s prevodom nehnuteľností)

(2011/C 269/10)

Jazyk konania: portugálčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: I. Rogalski a P. Guerra e Andrade, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Portugalská republika (v zastúpení: L. Inez Fernandes, splnomocnený zástupca a N. Ruiz, advogado)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 49 ZFEÚ a 56 ZFEÚ — Výkon činností súvisiacich s prevodom nehnuteľností

Výrok rozsudku

1. Portugalska republika si tým, že
 - umožnila výkon činností súvisiacich so sprostredkovaním nehnuteľností len v rámci realitnej kancelárie,
 - realitným kanceláriám a maklérom so sídlom v iných členských štátoch stanovila povinnosť uzavrieť poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú v súvislosti s výkonom ich odborných činností, ktoré je v súlade s portugalskou právnou úpravou,
 - realitným kanceláriám so sídlom v iných členských štátoch stanovila povinnosť disponovať pozitívnym vlastným imaním v zmysle tejto právnej úpravy, a
 - realitným kanceláriám a maklérom so sídlom v iných členských štátoch stanovila povinnosť podriať sa celej disciplinárnej kontrole zo strany Instituto da Construção e do Imobiliário IP,

nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 56 ZFEÚ a tým, že

- realitným kanceláriám stanovila povinnosť vykonávať výlučne činnosť v oblasti sprostredkovania nehnuteľností s výnimkou správy nehnuteľností pre tretie osoby, a
- realitným maklérom stanovila povinnosť vykonávať výlučne činnosť realitných maklérov,

nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 49 ZFEÚ a 56 ZFEÚ.

2. Portugalská republika je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 37, 13.2.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) zo 7. júla 2011
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tartu Ringkonnakohus — Estónska republika) — Rakvere Piim AS, Maag Piimatööstus AS/Veterinaar- ja Toiduamet

(Vec C-523/09) (¹)

(Spoločná poľnohospodárska politika — Poplatky v oblasti sanitárnych inšpekcií a kontrol výroby mlieka)

(2011/C 269/11)

Jazyk konania: estónčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tartu Ringkonnakohus

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyne: Rakvere Piim AS, Maag Piimatööstus AS

Žalovaný: Veterinaar- ja Toiduamet

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tartu Ringkonnakohus — Výklad článkov 26 a 27 a príloh IV a VI nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá (Ú. v. EÚ L 165, s. 1; Mim. vyd. 03/045, s. 200) — Výpočet poplatkov vybraných za úradnú kontrolu produkcie mlieka — Vyberanie poplatkov vo výške minimálnych uplatniteľných sadzieb uvedených v nariadení, ktoré sú však vyššie, než skutočné náklady vynaložené príslušnými orgánmi na úradnú kontrolu

Výrok rozsudku

Článok 27 ods. 3 a 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá sa má vykladať v tom zmysle, že umožňuje, aby členský štát bez prijatia vnútroštátneho vykonávacieho predpisu vyberal poplatky vo výške minimálnych sadzieb stanovených v oddiele B prílohy IV tohto nariadenia, hoci náklady, ktoré vznikli príslušným orgánom v súvislosti so sanitárnymi inšpekciami a kontrolami podľa uvedeného nariadenia, sú nižšie ako uvedené sadzby a nie sú pritom splnené podmienky na uplatnenie článku 27 ods. 6 toho istého nariadenia.

(¹) Ú. v. EÚ C 63, 13.3.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 21. júla 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia — Taliansko) — Azienda Agro-Zootecnica Franchini sarl, Eolica di Altamura Srl/Regione Puglia

(Vec C-2/10) (¹)

(Životné prostredie — Smernica 92/43/EHS — Ochrana prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín — Smernica 79/409/EHS — Ochrana voľne žijúceho vtáctva — Osobitne chránené územia patriace do európskej ekologickej sústavy Natura 2000 — Smernice 2009/28/ES a 2001/77/ES — Obnoviteľné zdroje energie — Vnútroštátne predpisy — Zákaz výstavby veterných elektrární, ktoré nie sú určené na vlastnú spotrebu — Neexistencia posúdenia vplyvov na životné prostredie)

(2011/C 269/12)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyne: Azienda Agro-Zootecnica Franchini sarl, Eolica di Altamura Srl

Žalovaný: Regione Puglia

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia — Výklad smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/77/ES z 27. septembra 2001 o podpore elektrickej energie vyrábanej z obnoviteľných zdrojov energie na vnútornom trhu s elektrickou energiou (Ú. v. ES L 283, s. 33; Mim. vyd. 12/002, s. 121), smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/28/ES z 23. apríla 2009 o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov energie a o zmene a doplnení a následnom zrušení smerníc 2001/77/ES a 2003/30/ES (Ú. v. EÚ L 140, s. 16), smernice Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. ES L 103, s. 1; Mim. vyd. 15/001, s. 98) a smernice Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, s. 7; Mim. vyd. 15/002, s. 102) — Vnútroštátna regionálna právna úprava zakazujúca akýkoľvek projekt na vybudovanie veterných elektrární, ktoré nie sú určené na vlastnú spotrebu a ich umiestnenie v rámci LEV a ÚOO tvoriacich ekologickú sústavu „NATURA 2000“ — Nevykonanie posúdenia vplyvov

Výrok rozsudku

Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín, smernica Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva, smernica Európskeho parlamentu a Rady č. 2001/77/ES z 27. septembra 2001 o podpore elektrickej energie vyrábanej z obnoviteľných zdrojov energie na vnútornom trhu s elektrickou energiou a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/28/ES z 23. apríla 2009 o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov energie a o zmene a doplnení a následnom zrušení smerníc 2001/77/ES a 2003/30/ES sa musia vykladať v tom zmysle, že nebránia právnej úprave, ktorá zakazuje výstavbu veterných elektrární, ktoré nie sú určené na vlastnú spotrebu, v rámci oblastí patriacich do sústavy Natura 2000 bez toho, aby bolo predtým vykonané posúdenie vplyvov projektu na životné prostredie v rámci konkrétnej lokality, za predpokladu, že sú dodržané zásady zákazu diskriminácie a proporcionality.

(¹) Ú. v. EÚ C 63, 13.3.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) zo 14. júla 2011 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podal Korkein hallinto-oikeus — Fínsko) — na podnet Bureau National Interprofessionnel du Cognac

(Spojené veci C-4/10 a C-27/10) (¹)

[Nariadenie (ES) č. 110/2008 — Zemepisné označenia liehovín — Časová pôsobnosť — Ochranná známka obsahujúca zemepisné označenie — Používanie vedúce k situácii poškodzujúcej zemepisné označenie — Zamietnutie zápisu alebo neplatnosť takejto ochrannej známky — Priama uplatniteľnosť nariadenia]

(2011/C 269/13)

Jazyk konania: fínčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Korkein hallinto-oikeus